

Magazin za kulturu, umjetnost i obrazovanje-Magazine for culture, art and education

„In a country of hate the most hated one is the one who does not know how to hate.“ Ivo Andrić

Sarajevo, Bosnia and Herzegovina, Europe

iss of Sept. 2009

# DIOGEN

pro kultura magazin pro culture magazine

„U zemlji mržnje najviše mrzi onoga ko ne umije da mrzi.“ Ivo Andrić

E-mail: [editors@diogen.com](mailto:editors@diogen.com)

MI OBJEDINJUJEMO RAZLIČITOSTI...WE ARE UNIFYING DIVERSITIES



Dušan Mijajlović Adski, Serbia

## WAKA

Iz sna  
zakoračih u baštu  
punu rose -  
ni slutio nisam  
kako jutro mirišu

From my sleep  
I step into the garden  
full of the dew -  
I couldn't have foreseen  
the fragrance of the mornings

Haiku:

O granu breze  
obešena košulja -  
čovjek u hladu

A shirt hung  
on a bough of the birch –  
man in the shade  
3. nagrada/3rd prize, Odžaci

\*

Dosniva san  
u hladu belih breza -  
prosjak na klupi

Ending his dream  
in the shade of white birches-  
a beggar on the bench

\*

Duge uši zeca  
i sjaj rose na detelini –  
jutro na selu

Hare's long ears and  
shining dew on the clover-  
a country morning  
Ludbreg Rokovnik, 1<sup>st</sup> Prize

NEKOPIRATI

PR  
DIOGEN pro kultura  
<http://diogen.weebly.com>